

伊朗

伊朗 手绘旅行

张佩瑜 图文

“热心”警察深夜来访，快快套上戒指扮已婚
比手臂还要长、还要粗的糖柱
夹面条的汉堡。味如感冒糖的“山寨”可乐，
以及无酒精“啤酒”

应无尽有的古老市集，恍如《一千零一夜》中的情调

“营养过剩”的里海，也有水鸟栖留的荷花田
在波斯波利斯遗迹，畅想旧日波斯帝国的辉煌
终于爬上了寂静之塔，却发现……
仿佛被头巾和长衣包裹的神秘国度，
鹅卵石中美丽又善良的伊朗。



贵州出版集团 贵州人民出版社



Merhaba

Salam

著風的絨毯去旅行...

伊朗手绘旅行

张佩瑜 图文



贵州出版集团 贵州人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

伊朗手绘旅行/张佩瑜著. —贵阳: 贵州人民出版社, 2010. 4

ISBN 978 -7 -221 -08936 -6

I. ①伊... II. ①张... III. ①游记—伊朗 IV. ①K937.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 059453 号

本书中文简体字版由联经出版事业公司授权出版

书 名: 伊朗手绘旅行

著 者: 张佩瑜

责任编辑: 杨建国

特约编辑: 程忆南 马晓茹

装帧设计: 翁 涌

出版发行: 贵州出版集团 贵州人民出版社

地址 贵阳市中华北路 289 号

邮政编码 550004

印 刷: 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

版 次: 2010 年 5 月第 1 版

印 次: 2010 年 5 月第 1 次印刷

规 格: 16 开 (700mm × 1000mm)

印 张: 8.25

定 价: 25.00 元

本书中“我的旅游地图”系作者手绘而成, 为旅游线路示意图, 不具有正式制作的国家地图性质, 不具有正式地图的准确性。特此说明。

神祕的 Fish

寫的序 ~



她不想曝光，
我幫她加紙袋！

從伊爾回來半年了，有時和 Peigu 見面我在電話裡聊天時，仍然有很多旅行片段出現在我們的話題裡，總是歡欣鼓舞地分享著這些記憶，辛苦而深刻，單純而美好。記得很久以前，Peigu 曾經告訴過我，將這些旅行手記出版成書，她的對象或許不是成人，而是時下的年輕孩子們，她說，也許透過這樣一本書，傳達一個訊息：你可以自己規劃自己的行程，独立完成，到這個世界其他角落去看和你不同的人過著什麼樣的生活，聽到這話的當時，我很感動，或許這也是這本書繼續出版的原動力。Peigu 請我寫序，我覺得我必須把它寫出來。

我們認識非常多年，每次旅行回來，她總有一本厚厚的第一手旅行日記，訴說旅行裡種種故事，這些非常素樸的旅行日記並未出版，記錄了她「從零開始」的每一段旅程；每一次出走，她總帶回來屬於她自己的故事，為什麼精彩，並不是她特別幸運遇到很精彩的人、精彩的故事，只是她願意打開眼睛、願意伸手、願意聆聽而來。很多人會請教她如何安排旅程，如何這個如何那個，我想這本書的出版還有一個更重大的意義：只有你自己知道自己想要的東西，還有誰比你自己更清楚怎麼安排自己？所以讀完這本書，遇到作者時，別把自己的問題再丟回給她囉！她可能更樂於與你分享旅行裡更有趣、更鮮奇引人入勝的奇遇記，Peigu 可是說故事高手呢！

旅行是一件將自己與原來現實隔離的事件，然後重新又回到生活現實，把自己放回原來的位置，這中間，總有發生了什麼吧！我想，Peigu 的旅行手繪遊記對於她自己的意義更勝於一切，就像，這趟旅程，之於我一樣。

祝大家旅行快樂！

Fish 2007年2月25日, Hualien.

我的旅行地圖



- 旅行時間：2006年8月(共27天)
- 旅行地點：伊朗
- 費用：在伊朗當地的食衣住行花費是14190元(扣除3事先支出的機票、簽證、書)
- 當時匯率：10000 Rials (伊朗幣：里爾) ÷ 35 台幣
- 旅行路線：Maku(馬庫) → Tabriz(大布里士) → Masuleh(馬素雷) → Tehran(德黑蘭) → Kashan(卡尚) → Yazd(亞茲德) → Shiraz(設拉子) → Esfahan(伊斯法罕)
- 旅遊書：以Lonely Planet出版的Iran為主
- 電壓與插座：220V, ⊕ 雙圓孔插座



這一次我帶了什麼小東西？



這個隨身背包已經背了14年(親♥的背包,我會一直背下去的,我不會因為賺大錢就背棄你.....)(最好我是會賺大錢啦!)

輕裝背包裡放著的,全是一些不值錢的舊美工用品~



還是用同樣的彩色筆、史努比筆袋、35元極細簽字筆,以及2本空白的日



記本,醬子就可以邊走邊畫了!

東西是舊的,但心思是新的。

我的破爛行李中,看起來比較”科技”的東西,應該是最近三忝購的數位相機,行動相簿,以及一個適用多國的車車接插頭!以前我很排斥數位相機(覺得亂拍亂刪,感覺很隨便!),但為了方便處理照



Swiss Travel Adapter



US\$25 duty free

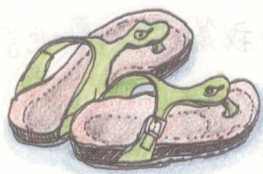


新買的行動相簿,還可以放mp3,看影片

盒上印有瑞士十字標記!



片，我還是向它投降了，不過我希望自己還是要維持實物寫生的好習慣，不要因為有了數位相機而淪落到只會畫照片、自廢武功的局面！畫一個實在的東西感覺比較能碰觸到深刻的情感。



好穿耐走的李力肯涼鞋被我一路啪啦啪啦拖著走，除此之外，我還買了一個新鮮貨～功能像魔術一樣的“滾筒式頭巾”，無敵到爆！



可以放做小海盜兜兜打扮。



可以打成全頁巾圍在脖子上保暖兼帥氣。

原本呈長方形管狀有彈性的頭巾，有超過10種變形方法。但我記不住！



進清爽寺，立刻利用頭巾的彈性下拉，遮住頭髮！讚！



想搶去別人，欲隱瞞長相，可以遮住臉！



另外，我和旅伴們彼此互相攜帶！



第1階段：Lindlin 7月1日～7月23日

笨蛋指數：☆☆☆☆

懶惰指數：☆☆☆☆

註：就是在土耳其手繪會旅行中第2頁中提到上次原本要和我去土耳其但臨時沒去的人



第2階段：Fish

7月20日~8月26日

笨蛋指數：☆☆☆☆☆

懶鬼小育指數：☆ (好勤快!但其實是因為辦理事效率低,所以忙碌得像隻蜜蜂!)

註:是臨時決定要加入的,所以票被我亂七八糟地訂。

我,當然就是那個從頭到尾全程參與的人囉!



「旅遊全勤獎」
獎牌!

全勤獎：Peiyu

笨蛋指數：☆☆☆☆

懶鬼小育指數：☆☆☆☆☆

註:裝分依舊,英文有進步一點點,差不多比小指豆更再小一點點的進步,已經可以用英文發問(不過卻仍對於對方的回答霧煞煞,有問等於沒問!)

旅伴是圓滿旅行的重要關鍵,即使是多年好友,出去旅行,24小時黏在一起,也有可能反目成仇,一輩子再也不聯絡……。一開始,早就知道 Linlin 只能陪我旅行一個月,但我也沒刻意再找8月的旅伴,頂多就是去路上碰々看,也不想隨便拉人,沒想到,在出發前夕,出現 Fish 這個旅伴(是天上掉下來的不禮物?),她們都和我一樣慢吞吞,也喜歡寫日記,一路上可以玩"交換日記",好久玩。

目錄在這裡



電腦一邊去吧！
我要用手抄！

- 001 7月24日 辦妥伊朗簽證
- 006 7月26日 前進伊朗
- 013 7月27日 初到貴寶地的新鮮感
- 024 7月28日 衛生紙與食物
- 030 7月29日 kandovan 半日遊
- 034 7月30日 逛逛波斯 Bazaar
- 039 7月31日 美麗山城 Masuleh
- 043 8月1日 裡海一日遊
- 051 8月2日 前進德黑蘭
- 054 8月3日 黑色德黑蘭
- 059 8月4日 閒適發呆看展覽
- 064 8月5日 探訪玫瑰水之鄉 - kashan (卡尚)
- 068 8月6日 Abyaneh (阿比亞內) 一日遊
- 072 8月7日 巴士驚心之旅
- 077 8月8日 Yazd 古城散步
- 082 8月9日 拜火教行程
- 086 8月10日 Meybod (梅巴德) 一日遊
- 091 8月11日 身尚在「天堂」裡做夢
- 093 8月12日 彩瓷與畫的驚豔
- 098 8月13日 走馬看花，看波斯波利斯
- 100 8月14日 詩人與婚禮
- 104 8月15日 又是移動日
- 106 8月16日 Esfahan 市集閒晃
- 109 8月17日 坐警車遊伊瑪目廣場
- 115 8月18日 搏命演出的搖晃土塔
- 118 8月19日 趕景黑點
- 122 8月20日 出庭有感
- 124 8月21日 回家

怎麼好
像永



遠抄不完？

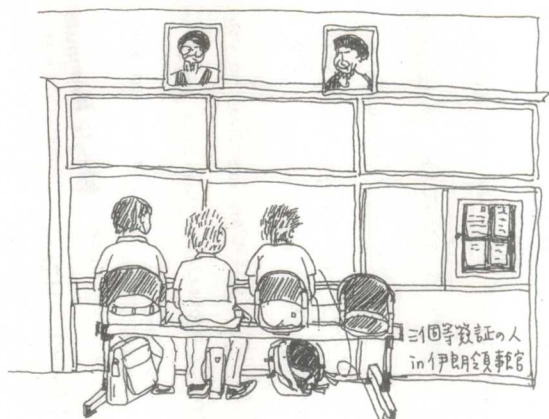
目錄抄完了



累

7月24日(-) 辦伊朗簽證

台灣並沒有伊朗辦事處，對台灣人而言，可以選擇到香港、泰國曼谷、馬來西亞吉隆坡或杜拜... 辦理，(東京現已不接受台灣^人郵寄辦理伊朗簽證！)



這兒有一個小窗口，
裡面的人會探出
頭來和你講話，
很像可愛的土撥鼠。

但是，如果郵寄去香港辦理，還得先向伊朗旅行社求助申請核准文號(費用約1000~1500元台幣)，然後再把護照、文件及簽證費4收據寄往香港，不但曠日費時，而且費用也不便宜，為了土簽只有一個月，會面臨到期的問題，我一直陷入天人交戰，辦張申根簽證去希臘？飛一趟塞浦路斯？或者乾脆去敘利亞弄個15天落地簽？既然伊朗這麼麻煩去，那何不試著在 Erzurum 辦伊朗簽證試試看？不過，為了保險起見，我還是先傳真一封信到 Erzurum 伊朗領事館詢問相關問題，對方很快就回覆，表示一切沒問題，(我有表明自己是台灣^人)，儘管如此，今天到伊朗領事館，我仍然有些不安。



然合 Erzurum の伊領
全英事官のイ信

Dear Sir/Madam,

I am a Geography teacher in Taiwan and am interested in the beautiful culture of your country, Iran. Therefore, I would like to travel to Turkey and then visit Iran during my coming summer vacation this year. Can I request your kind assistance in obtaining the tourist visa to Iran? I have some question as follows, about the visa to Iran, please help me:

- (1) Can I get the tourist visa from the Consulate of the Islamic Republic of Iran in Erzurum, Turkey? Or should I go to the Embassy in Ankara to apply the visa?
- (2) Do I need any authorization letter from the Ministry of Foreign Affairs in Tehran, through a travel agency in Iran?
- (3) How many days will it take for the visa to be issued?
- (4) How much do I have to pay for the tourist visa fee? Are there any other commissions/

taxes/ charges other than the visa fee?

(5) The last question is about the photograph to be attached on the application form.

Do I need to use a photograph of myself wearing the hejrab (headscarf)?

I hope that my above question are clear to you, and I will greatly appreciate your kind attention and time to reply me. I look forward to your replies. Thank you very much.

Kheyli Mammum

三級好語: 非常感謝!

CHANG PEI-YU (MISS)
TAIWAN

e-mail: xxxxx xxx @xxxx. xxx

By the way, I am sending this fax to you through a fax shop, as I do not have any fax machine. Please contact and reply me via my e-mail. Thank you very much.

打電話 or 傳真到 Erzurum 伊領事館

台灣國際冠碼 + 土耳其國碼 + 當地區碼 + 電話號碼

002 + 90 + 442 + 3161182 (FAX)
3159983 (TEL)



伊朗簽證攻略

準備物品：護照，相片1張（不必包豆頁巾）

費用：84 歐元（好貴）

交通：伊朗領事館的士文是這樣寫的

Iran Konsolos，搭乘掛著 yenisehi 的 dolmus 可以到。

很多土人對於我們要去伊朗這件事，非常不以為然，「那種地方，有什麼好玩的？」，連旅館的人也灌輸且我們：「伊朗那種地方，怎麼比得上土耳其？」，但我都只是笑笑，也不做任何辯解，對我而言，引起我興趣的地方，也許只是源自某個人、某張圖片、或者只是某段文字，每個人觀看世界的角度不同，我不會隨便因為別人的話而改變主意，嗯！你又不是我，你怎麼會知道我會覺得無聊呢？對我而言，哪怕只是坐在路邊的小店喝一杯茶，讀一本小書，我就可以構築起自己的一個自得其樂的小小世界。

辦好伊朗簽證的過程比想像中來得順利，我們搞不



清楚要上哪輛車？但有個

阿伯很仁慈，幫我們和某巴士司機咕嚕了幾句，巴士司機表示一切包在他身上，後來

在某個路口紅綠燈，他把頭伸出車窗，和另一輛巴士司機打聲招呼，隨即打開車門要我們換車，一路上就這樣不斷地有貴人相助……，領事館的職員也沒啥困難，拿了我們現場±真的表格後，要我們到銀行匯款，門口警衛也十分和善，幫我們當街攔車，要公車司機載我們去銀行門口，在銀行等候時，再度碰見一樣要辦伊朗簽證的一位新疆維吾爾族姑娘，她的朋友會講±文，從領事館到銀行，她與朋友都一直關心且協助我們，漂亮的維吾爾族姑娘在此地做頭巾生意，她的土耳其簽證即將在今日到期，所以她在今天天黑之前必須火速搭車到 Doğubayazit，再出關前往伊朗，然後再回土耳其，真可憐～完成一切該辦的事項，領事館職員說：「11點多再來」真訝異！我聽其他背包客說必須隔天才能拿到簽證，難道我們



我快餓死了！



土耳其 Toast 好好吃，是用麩面包夾臘腸，然後像義大利「帕尼尼」那樣壓平、烤得香香的，讚讚讚！

4 [E]

今天就可以拿到？

不過，沒吃早餐的我已經餓到血糖降低，頭昏眼花，這附近沒有餐廳，警衛帶我們去一間網咖，請老闆做土耳其 Toast 給我們吃！



實果，只花了三個

小時 (9:00 ~ 12:00)

就順利拿到伊朗簽證，那位維吾爾族姑娘也拿到了，準備趕往邊

境的她，親了親

我們，叮嚀我們萬事小心，又提醒我們一定要記得去買頭巾、注意服裝……，最好是從頭到腳包得密不透風才安全。

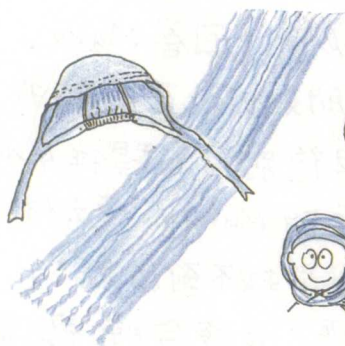
離開領事館後，我們前往五顏六色的頭巾店選購，以

前我一直很好奇為

什麼此地的女生使用光滑漂亮的絲質頭巾，頭巾總

會乖乖服貼、不會滑掉，呵～原來這裡面有個玄機！

當地的女生會先把一種看起來很像浴帽的小帽子包住整個頭，頭髮才不會亂跑，然後才纏繞上美麗的頭巾，這種看起來很像浴帽的小帽子有各種顏色，可以依自己購買的頭巾顏色選擇搭配，堪稱頭巾無敵小法寶。



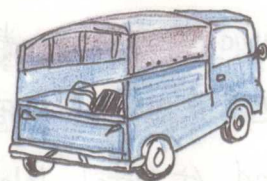
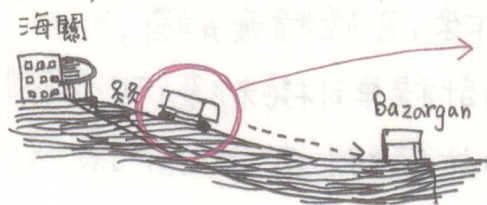
7月26日(三) 前進伊朗

Doğubeyazıt → Güribulak, 約34km 每人3 Y.T.L., 30min (塔多爾木)	Bazargan → Maku, 約14km, 每人計程車20000(被騙了!可惡), Rial, 10min
與台灣時差5小時 當土耳其12點時, 伊朗是12:30	與台灣時差4.5小時

通關時遇到一個澳洲背包大叔(很老了, 還出來當背包客, 我以後也要這樣!) 告訴我伊朗很本奉, 並給了我附近 Maku 小鎮的住宿資訊, 我猶如吃了一顆定心丸, 完全沒想到接下來有騙子及危險等著我, 越過金鐵柵欄, 進入海關辦公室蓋入土章, 警察例行性問話, 他問我們接下來要去哪個城市? 我誠實地回答 Maku, (因為朋友之前一直提醒我, 通關之後別急著趕往4小

時車程之遙的 Tabriz, 最好是到附近的 Maku 小鎮去休息一晚, 先熟悉環境再說, 否則萬一天黑了還找不到旅館, 十分危險!), 警察又再問我訂了旅館嗎? 我說今晚預備住 Hotel Laleh (因為朋友推薦我住這間, 剛遇見的澳洲背包大叔也建議我住這間!), 只見那警察眉頭一皺: 「這間 Hotel Laleh 很破舊, 去住 Hotel Alvand 比較好, 我可以幫妳們訂房間。」我當時有點起疑, 但當時

我的護照還在他手中，連入境章都還沒蓋，他是海關的警察，應該不會騙人吧！於是我答應了，警察為我們打電話訂房間，並用波斯文寫下地址，要我屆時交給計程車司機即可；當時海關辦公室外有很多人排隊等待通關，但他卻只顧著處理我們的事，害我非常不好意思！警察還說他家也住 Maku 小鎮，下班後會順道到旅館看我們是否平安到達？我聽了好感動，心想伊朗警察人真好！警察帶我們去辦公室旁的 Tourist information center，給了我們一些旅遊資訊，又帶我們去銀行換錢……，換完錢，從海關的建築物出來，



從海關到 Bazargan 是一段不算短的下坡路，

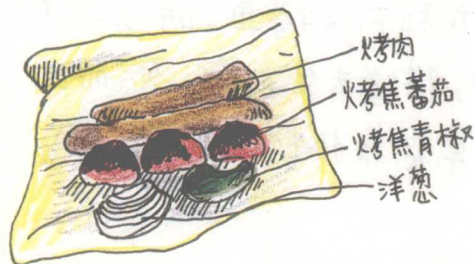
但海關附近沒有任何大眾交通工具，所以我們必須先搭 shared pickup，這說穿了就是那種加了棚子、很像載卡多的小貨車，搭一趟只需要 1000 Rials (約台幣 3.5 元)，拿這種小貨車載人，好像要載灰去賣喔！不過，因為當時只有我和 Fish 搭車，所以我們就很開心地把行李丟在後面，然後去坐前座，然而，我們都是好奇心很重的人，就算要我們坐在後面，我想我們也會開心地唱歌吧！

搭 pickup，一下子『咻』地，就到了 Bazargan。

從 Bazargan 到 Maku, 是沒有任何公車可搭的, 之前朋友就提醒我, 別被圍過來的計程車司機嚇到, 還有價格一定要談清楚, …… , 朋友一連串警告的話語很快閃過我的腦海, 但是, 初到貴寶地, 連錢都還不會算的我, 還是被騙了! 剛上計程車時, 司機說是 **兩人** 20000 Rials, 但後來下車時, 他堅持他講的價格是 **每人** 20000 Rials, 因為行李還在後車廂, 我也還在車上, 為了安全起見, 我只好付錢, 唉! 以後一定要問清楚寫下來! 也因為這件事, 開始啟動了我對陌生環境的警戒心!

到了 Hotel Alvand, 我覺得這旅館滿舊的, 但想想我們只住一晚, 再加上一整天折騰下來, 已經精疲力竭, 所以就住下來吧! 但是連剛剛那個計程車司機都勸我們別住 Hotel Alvand, 住 Hotel laleh 比較好! 這一切都讓我覺得詭異極了!

Maku 是一個很小的鎮, 旁邊有光禿禿的巨大山巖, 黃沙滾滾, 最熱鬧的街道看起來只有一條, 餐廳也很少, 食慾饑饉的我們一看到烤肉店就毫不考慮進去光顧了!



12500 Rials (≈41 台幣)

8 ^

店裡只有烤肉, 並沒有第二選擇, 我和 Fish 都是愛吃的大胃王, 於是各點一份, 烤肉送上來的時候, 我傻住了, 因為那是一塊薄食餅皮上鋪陳